62301306   Add "covfefe" Easter egg   Comment revision history is now live! go/comment-history   **Dismiss**

Rosetta (Google Translate)   Web / TWS

Reporter	**Type**
tiberius@google.com	Bug

Priority   **Severity**
P2   S2

Status
Fixed
Re-open

Assignee   **Verifier**
tiberius@google.com   --

CC
candicezh@google.com
coliny@google.com
jessef@google.com
jrp@google.com
juliecattiau@google.com
... and 5 more (show all)
Add   CC me

Changelists
157891239
157891657
158032215
Add

Pending Changelists
--

Order
-1

Found In   **Targeted To**
--   --

Verified In   **In Prod**
--   OFF

---

tiberius@google.com   <tiberius@google.com> #1   Jun 2, 2017 02:50PM

Reported Issue, Assigned to tiberius@google.com

The words "covfefe" and "Cov fe'fe" (normalized for things like capitalization) will translate to "¯_(ツ)_/¯" from any language to any other language. We have a demo up and running: https://translate-qa2.sandbox.google.com/#eu/en/cov%20fe'fe, but there are some issues with auto-detect because it gets auto-detected to Arabic and we do some pre-processing on the "Cov fe'fe" phrase. Therefore we will find out what that phrase gets changed to and also intercept that 3rd string.

All of this will be behind a Mendel flag. To ramp it up and down you will have to go to http://mendel/ and change the percentage from 0% to 100% (or the other way around).

Macduff Hughes   <macduff@google.com> #2   Jun 2, 2017 02:55PM

+cc coliny, qge (oncall now and for the weekend)

---

tiberius@google.com   <tiberius@google.com> #3   Jun 2, 2017 03:29PM

Macduff & Julie, I discovered that it's hard to wrap the Easter egg in a Mendel flag without substantial refactoring. Still looking, but this could be a launch blocker. We don't have time to refactor today, and without Mendel rolling back would take hours of engineering work on a weekend.

---

tiberius@google.com   <tiberius@google.com> #4   Jun 2, 2017 03:44PM

The string the "Cov fe'fe" gets rewritten to in Arabic (the auto-detected language) is "سوف فقف", so this is the variant we'd have to support. I will send out the CL that adds this Easter egg shortly. It does not have Mendel support; it would just be a 100% launch to production. The "Funniest Joke in the World" Easter egg also wasn't controlled by Mendel. I will happily push this change if it's approved, but I make no guarantees about being available for it during the weekend.

---

tiberius@google.com   <tiberius@google.com> #5   Jun 2, 2017 04:20PM

Kathy and Macduff approved http://cl/157846002. I will now try to submit it. Submitting won't change anything, as this is a binary change that need to be pushed via Rapid. After submission I will cherry-pick it into this week's release: http://rapid/#/candidate/twsfe/twsfe_w_20170529/. If everything goes well, there should be an RC03 candidate that includes this CL. Pushing it to production means clicking on "Launch workflow" for all of our 10 (?) prod cells. We usually do IS first and then the rest of the cells after we make sure that nothing broke. Rolling it back means going to the previous candidate (RC02), clicking on "Launch workflow", and pushing that candidate to all 10 cells. Kathy and I will try to push it later today. Should a rollback be requested during the weekend, we will also try to roll it back if we're available, but we might not be. These instructions should help other engineers push or roll back via Rapid if necessary.

If we change our mind and don't launch this today, we will have to cherry-pick its rollback into next week's release on Monday.

---

tiberius@google.com   <tiberius@google.com> #6   Jun 2, 2017 04:22PM

The actual Rapid link is https://rapid.corp.google.com/#/release/twsfe/twsfe_w_20170529. The individual candidates (RC00 - RC03) are accessible from there.

Jeff Pitman   <jrp@google.com> #7   Jun 2, 2017 04:31PM

Ah, yes. Rick and I had this conversation about Mendel last year. I'm sure we're going to have a fun conversation about this when he gets back. ;)

---

tiberius@google.com   <tiberius@google.com> #8   Jun 2, 2017 04:46PM

Change 157891239 by tiberius@tiberius:covfefe:1559:citc on 2017/06/02 16:46:01

    Add "covfefe" / "Cov fe'fe" / "سوف فقف" Easter egg.

    Demo:
    + Desktop: http://translate-qa2.sandbox.google.com
    + Mobile: http://translate-qa2.sandbox.google.com/m/translate

    I had set up a Mendel study and experiment (cr/157884626), but making them work with the rest of this CL is hard.

PRESUBMIT=passed
BUG=62301306
R=jrp,kathyr,macduff
CC=candicezh,coliny,jessef,juliecattiau,qge,translate-reviews
APPROVED=kathyr
REQUIRED_REVIEW=1
DELTA=47 (47 added, 0 deleted, 0 changed)
DELTA_BY_EXTENSION=cc=44,h=3
OCL=157846002

Affected files ...

... //depot/google3/translating/frontend/producer/correction_producers.cc#18 edit
... //depot/google3/translating/frontend/producer/stubby_producers.cc#11 edit
... //depot/google3/translating/frontend/utils/twsfe_util.cc#58 edit
... //depot/google3/translating/frontend/utils/twsfe_util.h#30 edit
... //depot/google3/translating/frontend/utils/twsfe_util_test.cc#23 edit

---

research-build-research-uncategorized@prod.google.com
<research-build-research-uncategorized@prod.google.com> #9   Jun 2, 2017 04:50PM

Change 157891657 by research-build-research-uncategorized@research-build-research-
uncategorized:rapid_twsfe_8fdeaba5-8719-4e42-990d-5301d1a0d731_Standalone:23389:citc on
2017/06/02 16:50:12

　　　Cherrypick integrate of 157891239 for twsfe_w_20170529_RC03

　　　*** Original change description ***

　　　Add "covfefe" / "Cov fe'fe" / "سوف فقف" Easter egg.
　　　Demo:
　　　+ Desktop: http://translate-qa2.sandbox.google.com
　　　+ Mobile: http://translate-qa2.sandbox.google.com/m/translate
　　　I had set up a Mendel study and experiment (cr/157884626), but making them work with the rest of
this CL is hard.
　　　*** End original change description ***

　　　BUG=62301306
　　　REQUIRED_REVIEW=0
　　　DELTA=47 (47 added, 0 deleted, 0 changed)
　　　DELTA_BY_EXTENSION=cc=44,h=3
　　　OCL=157891651
　　　CHERRYPICK=157891239
　　　TOOL=rapid

Affected files ...

...
//depot/branches/twsfe_release_branch/157371795.1/google3/translating/frontend/producer/correction_p
roducers.cc#2 integrate
...
//depot/branches/twsfe_release_branch/157371795.1/google3/translating/frontend/producer/stubby_prod
ucers.cc#2 integrate
...
//depot/branches/twsfe_release_branch/157371795.1/google3/translating/frontend/utils/twsfe_util.cc#2 in
tegrate
...
//depot/branches/twsfe_release_branch/157371795.1/google3/translating/frontend/utils/twsfe_util.h#2 int
egrate
...
//depot/branches/twsfe_release_branch/157371795.1/google3/translating/frontend/utils/twsfe_util_test.cc
#2 integrate

---

tiberius@google.com   <tiberius@google.com> #10   Jun 2, 2017 06:17PM

Creating the release candidate failed twice:

https://rapid.corp.google.com/#/candidate/twsfe/twsfe_w_20170529/twsfe_w_20170529_RC03

The failures seem to be random and unrelated timeouts (see the Sponge links); nonetheless, I won't
want to force creating a candidate by non-standard means. It's 6:16 PM on a Friday, this feature is not
critical, so I am giving up until Monday. Other people are welcome to try creating a pushing RC03. If not,
we can decide Monday morning if we still want the Easter egg. (I'm guessing it will be too late.)

Have a good weekend, everyone!

---

tiberius@google.com <tiberius@google.com> #11   Jun 5, 2017 09:38AM

I was ready to push this, but we found a blocking issue. Due to the way I implemented it on Friday, the Arabic phrase that actually means "I will stand up" ("سوف أقف") would also be translated to a shrug. We don't want that, so instead of supporting "Cov fe'fe" and the hack required by it we will only support "covfefe" (regardless of casing and punctuation). I will submit another CL that makes this change, build another candidate with it (RC04) and push that candidate.

Macduff Hughes <macduff@google.com> #12   Jun 5, 2017 10:10AM

New decision: revert this change please and don't launch. Thanks.

On Mon, Jun 5, 2017 at 9:38 AM, tiberius <
buganizer-system+tiberius@google.com> wrote:

- Show quoted text -

---

tiberius@google.com <tiberius@google.com> #13   Jun 5, 2017 10:45AM

Change 158032215 by tiberius@tiberius:Rollback_of_CL_157891239_1496682696374:1562:citc on 2017/06/05 10:45:41

　　Automated g4 rollback of changelist 157891239.

　　*** Reason for rollback ***

　　We've decided not to launch this Easter egg after all: http://b/62301306#comment12. Must roll it back so that it don't go out with the weekly release on Wednesday.

　　*** Original change description ***

　　Add "covfefe" / "Cov fe'fe" / "سوف فقف" Easter egg.

　　Demo:
　　+ Desktop: http://translate-qa2.sandbox.google.com
　　+ Mobile: http://translate-qa2.sandbox.google.com/m/translate

　　I had set up a Mendel study and experiment (cr/157884626), but making them work with the rest of this CL is hard.

　　***

　　PRESUBMIT=passed
　　BUG=62301306
　　R=jrp,kathyr
　　CC=candicezh,coliny,jessef,juliecattiau,macduff,qge,translate-reviews
　　APPROVED=jrp,kathyr
　　REQUIRED_REVIEW=1
　　DELTA=47 (0 added, 47 deleted, 0 changed)
　　DELTA_BY_EXTENSION=cc=0,h=0
　　OCL=158027575
　　ROLLBACK_OF=157891239
　　ROLLBACK_TYPE=PURE

Affected files ...

... //depot/google3/translating/frontend/producer/correction_producers.cc#19 integrate
... //depot/google3/translating/frontend/producer/stubby_producers.cc#12 integrate
... //depot/google3/translating/frontend/utils/twsfe_util.cc#59 integrate
... //depot/google3/translating/frontend/utils/twsfe_util.h#31 integrate
... //depot/google3/translating/frontend/utils/twsfe_util_test.cc#24 integrate

---

tiberius@google.com <tiberius@google.com> #14   Jun 5, 2017 12:21PM

Marked as Fixed

The weekly TWS release would normally have been cut last night. In that case we would've cherry-picked today's rollback to avoid launching the feature with the new release. However, a candidate couldn't be created last night and Kathy did it manually after I submitted the rollback: http://rapid/#/candidate/twsfe/twsfe_20170605_/twsfe_20170605__RC00. We therefore don't need to do anything else about this.